

Art des Fahrzeuges  
Landw. Arbeitskarren  
(Ausnahmefahrzeug) \*)

Fabrikmarke  
JOHN DEERE

Typ  
955

ZUGATEKARTE  
CH 5447-10

Hersteller JOHN DEERE WERKE, Zweibrücken (D)  
Erkennungsmerkmale "955" auf Hersteller-Plakette, -"Z" nach Fahrgestell-Nr. (nicht auf Plakette)  
"CH 5447 16" auf separater Importeur-Plakette  
Herstellerplakette rechts, vorn seitlich an Plattform (Importeur-Plakette am gleichen Ort)  
Fahrgestellnummer rechts, seitlich auf Längsträger, hinter Vorderrad  
Motorkennzeichen "6329 DZ 02" seitlich vorn rechts am Block angenietete Plakette, hinter Förderpumpe  
Hauptimporteur MATRA, Landmaschinen, Bernstrasse 160, 3052 Zollikofen  
Geprüftes Fahrzeug 004302Z Unveränderliche Zeichen im Typencode 955 / Z

**Fahrgestell**  
Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
Lenkung hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe, auf ER  
Getriebe mechanisch nichtsynchronisiert mit Variator  
Anzahl Gänge 4 Achsantrieb auf Vorderräder  
Betriebsbremse hydraulisch, Scheiben, auf Antriebswellen bzw. VR, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung  
Hilfsbremse mechanisch, Scheiben, auf Getriebewelle bzw. VR  
Feststellbremse wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment  
Dauerbremse ---  
2-Kreis-Kontrolle ---

**Motor**  
Marke JOHN DEERE Typ 6329 DZ 02  
Bauart Reihe Takte 4  
Treibstoff D Lage Mitte  
Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6  
Bohrung 102 Hub 110  
Hubraum 5390 Steuer-PS 27,45  
Leistungs-PS 105 DIN bei U/min 2500  
Lärm 83 dB/A bei U/min 2880  
Schalldämpfer 1 Topf 500 x Ø 150 mm  
Abgasprüfung Bacharach= 3  
Entstörung ---

**Karosserie** Mährescher  
Anzahl Türen --- Geschw. Messer ---  
Sicherheitsgurten --- Rückspiegel 2/beidseitig  
Unterlegkeil 1/400x300x230 mm Zugvorrichtung ---  
Diebstahlsicherung ---  
Anzahl Plätze 1 v M h  
Masse Innen aussen  
Länge 8880 Achsabstand 3590  
Breite \*) 3450 Doppelachse v h  
Höhe 3570 Spurweite v 2188 h 1660  
Ueberhang s --- Spurweite v 2128 - 2308  
v 3350 h 1660 - 1746  
h 1940 Spurkreis l 11600 r 11800  
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile 2800

**Gewichte** vorn hinten total  
Leergewicht 4900 1300 (\$) 6200  
Nutzlast (inkl. 40 kg Ballast) ---  
Gesamtgewicht 6200  
Fabrikgarantie 5790 2010 7200  
Reifengrösse 18.4/15-30 AS 7.50-20 (Varianten \*)  
Ply / bar 10 / 1,7 6 / 2,5 vgl. Bemerkungen  
Tragkraft 5430 1700  
für V max 30 km/h 30 km/h  
Garantierte Anhängelast gebremst  
Garantierte Anhängelast ungebremst  
Garantiertes Gesamtzuggewicht  
Geprüfte Anhängelast  
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 20 km/h  
Höchstgeschwindigkeit gemessen 20,5 km/h

bei 2880 U/min am Motor

**Ausrüstung**

Fernlichter  
 Abblendlichter HELLA K 21073 ++)  
 Standlichter A (E)  
 Schlusslichter WBC CH 1 0133 01  
 Bremslichter  
 Richtungsblinker v 1 (E) K 12642++<sup>h</sup> CH 1 0133 01  
 Rückstrahler v I (E) h I (E)  
 Markierlichter v  
 Zusätzliche Lichter 1/ Gelblicht BOSCH CH 1 0880 02 / 01 §)  
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung  
 Scheibenwischer mit/ohne Waschanlage  
 Warnvorrichtungen 1/ HELLA 002 952/el 20011 oder andere gemäss  
 Homologationsblätter geprüfte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges Landw.Arbeitskarren (Ausnahmefahrzeug) \*)  
 Marke und Typ JOHN DEERE 9 5 5  
 Typenscheinnummer CH 5447 18  
 Karosserie Mährescher  
 Plätze total 1 vom  
 Leergewicht 6200 Treibstoff D  
 Nutzlast — Steuer-PS 27,45  
 Gesamtgewicht 6200 Hubraum 5390

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

Unter diesem Typenschein dürfen nur Fahrzeuge immatrikuliert werden, welche mit einer separaten Importeur-Plakette ausgerüstet sind.

- \* ) Art der Ausnahme : Gesamtbreite = 3450 mm.
- + ) Reifenvarianten : V= 18.4 - 26 , 10 FR, 6840 (1,4), V-max 30 km/h  
 23.1 - 26 , 8 FR, 5700 (1,1), V-max 30 km/h  
 H= 7.50 - 16 , 6 FR, 1420 (2,5), V-max 30 km/h  
 10.5/80 - 18, 6 FR, 2860 (2,2), V-max 30 km/h
- ++ ) Höhe der Abblendlichter sowie Höhe und Abstand von vorn der seitlichen Richtungsblinker technisch bedingt.
- § ) Eintrag im Fahrzeugausweis:
  - 1 Plombe an Vollastanschlagschraube (Code 101).
  - Halnteiler an Mährtisch müssen demontiert sein (Code 139).
  - Korntank muss entleert sein.
  - gelb/schwarz markierte Beleuchtungsbalken hinten müssen ausgeschwenkt sein.
  - 2 gelb/schwarz markierte Schutzbalken an Haspel erforderlich (Code 138).
  - auf Ueberführungsfahrten muss 40 kg Ballast (Platte 1000x250x20mm) an der Heckwand montiert sein (BAV Art. 22, Abs. 2).
  - Gelblicht erforderlich (Code 115).
  - gelb/schwarz Markierung seitlich am Mährtisch sowie hinten am Fahrzeugheck (Code 137).

Ort und Datum der Prüfung

W Zollikofen, 15.6.76.

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Arbeitskarren  
(Ausnahme-Fz)

JOHN DEERE

9 5 5

CH 5447 16

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 12. Juni 1978 in Bern - Br

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : 19,9 km/h, stufenlos, 86 dB/A

Nahfeld : 82 dB/A bei 2700 U/min (50 cm ab Seitenverschalung)

Rauchmessung : Vollast BOSCH-Schwärzungszahl 1,8 (2450 U/min)  
Beschleunigung Bacharach 2,5